

Marcel Schwander
Deutsch & Welsch

Ein Brückenschlag

Zytglogge

Inhalt

Grüezi, grüessech, bonjour, buon giomo, allegra!	8
Lausanne einfach	9
Welten zu entdecken	11
<i>Der Tunnel von Chexbres öffnet sich auf den Genfersee</i>	
Ein helvetischer Ozean: der Lac Lemán	19
<i>Die Swiss Navy, Schaufelraddampfer und der Baron von Salagnon</i>	
Genf isj^größer als die Schweiz	27
<i>Von Cäsar zu Calvin und Gorbatschow</i>	
Reise zur «Mitte der Welt»	34
<i>Major Davel und die vierzig Räuber</i>	
Sprachgrenze - Sprachgraben?	45
Bedrohte Minderheiten	* 47
<i>Vom Umgang mit Mundarten, Englisch und Massenmedien</i>	
Biel/Bienne und Fribourg/Freiburg	5 8
<i>Wo Deutsch und Welsch sich begegnen</i>	
<i>Deutschtümelei im «Sprachspiegel»</i>	
Lioba, lioba!	70
<i>Der Kuhreihen aus dem Greyerzerland</i>	
Feuervogel	77
<i>Die Schauspielerin Yvette Theraulaz</i>	
Ärgernis Jura	83
Fürstlicher Besuch in Biel	85
<i>Der Traum von einem eigenen Kanton</i>	
Fürstenresidenz Pruntrut	90
<i>Bücher für das besetzte Frankreich</i>	
<i>Le Fritz</i>	

Doubs-Forellen	97
<i>Von Fischen und Landesgrenzen</i>	
Kolonialkrieg	102
<i>Kantonsregierung außerhalb der Legalität</i>	
Brückenschlag	115
Journalismus im sprachlichen Ausland	117
<i>Übersetzen, interpretieren, vergleichen</i>	
Marlyse Pietri, Verlegerin	127
<i>Literatur- und Schüleraustausch</i>	
Lektion fürs Leben?	136
<i>Für wid Wider das Welschlandjahr</i>	
Grenzen überwinden	146
<i>Kraftfelder, Kraftlinien ></i>	
Kreuz und Quer	155
Rousseaus Rückkehr	157
<i>Eine historische Gestalt hat das Wort</i>	
Bambus und Bananenbäume	168
<i>Das Papiliorama von Neuenburg</i>	
Das Uhrenland	171
<i>Im königlich-preußischen Fürstentum</i>	
<i>Jeanmaire auf der Vue des Alpes</i>	
Zeitenwende in Gletsch	180
<i>Tourismus im Wallis</i>	
Ein sanfter Anarchist	184
<i>Der Walliser Millionär Narcisse Rene Praz</i>	
Attraktionspunkt Lausanne	189
<i>Marx Levy als Stadtplaner</i>	
<i>Cicciolina in Lausanne</i>	
<i>Autos gehören aufs Trottoir</i>	

Sprache, Recht, Heimat	197
Die letzte Instanz	199
<i>Das Bundesgericht verhandelt öffentlich</i>	
Das Territorialprinzip	211
<i>Über die Revision des Sprachenartikels in der Bundesverfassung</i>	
Gastliches Land	219
<i>Auf einer Wirtshauserasse in Ouchy macht sich der Autor so seine Gedanken ...</i>	
Literaturhinweise	228
Quellenverzeichnis	231
Über den Autor	233